

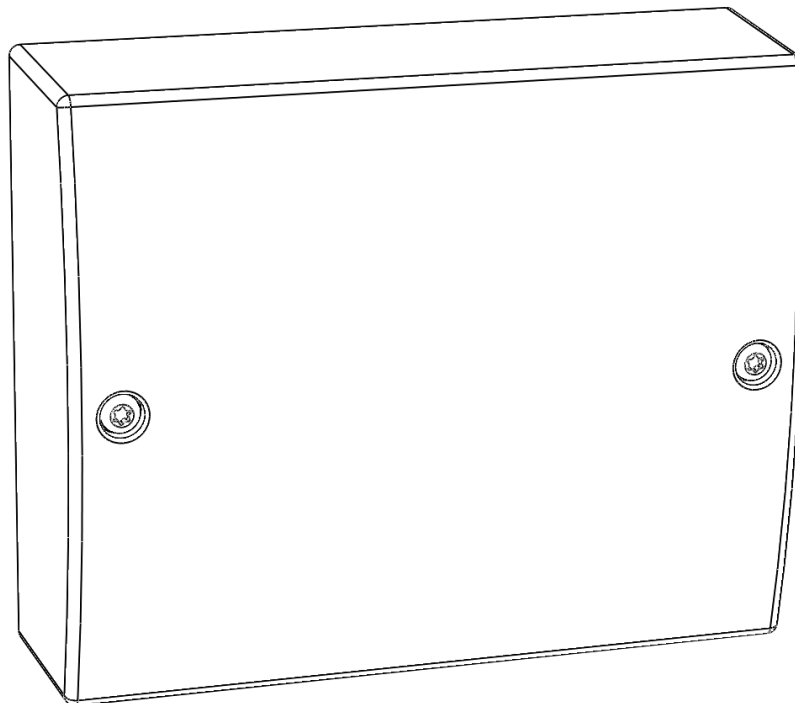
WUF 150

EN – Installation instruction for actuator interface **WUF 150** (translated text)

DE – Bedienungsanleitung für Antrieb-Interface **WUF 150** (übersetzter Text)

DK – Installationsvejledning til motorinterface **WUF 150** (original tekst)

FR – Notice d'installation pour unité d'interface moteur **WUF 150** (texte traduit)



DK +45 4567 0300
UK & IE +44 (0) 1536 510990
DE +49 (0) 40 870 409 -560 Vertrieb -484 Technik
CH +41 (0) 62 289 22 22
NO +47 33 99 71 00
US +1 650 360 5414
Other markets +45 45 37 0300

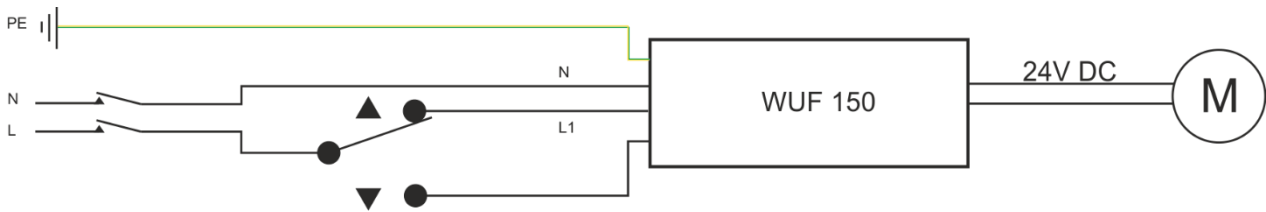
info.dk@windowmaster.com
info.uk@windowmaster.com
info.de@windowmaster.com
info.ch@windowmaster.com
info.no@windowmaster.com
info.us@windowmaster.com
info.dk@windowmaster.com

www.windowmaster.com

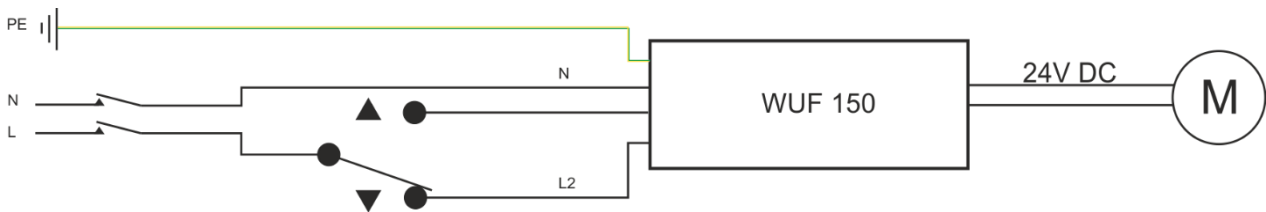
1	EN – Description.....	3
1.1	Technical data.....	4
1.2	Actuator combinations	4
1.3	Mounting, installation and wiring.....	5
1.4	Important information.....	6
2	DE – Beschreibung.....	6
2.1	Technische Daten.....	7
2.2	Antriebskombinationen.....	8
2.3	Montage und Anschluss.....	9
2.4	Wichtige Informationen.....	9
3	DK – Beskrivelse	10
3.1	Teknisk data.....	11
3.2	Motorkombinationer	11
3.3	Montage, installation og tilslutning.....	12
3.4	Vigtig information	13
4	FR – Description	13
4.1	Données techniques	14
4.2	Combinaisons possibles de moteurs	15
4.3	Montage, installation et câblage	16
4.4	Informations importantes.....	16

1 EN – Description

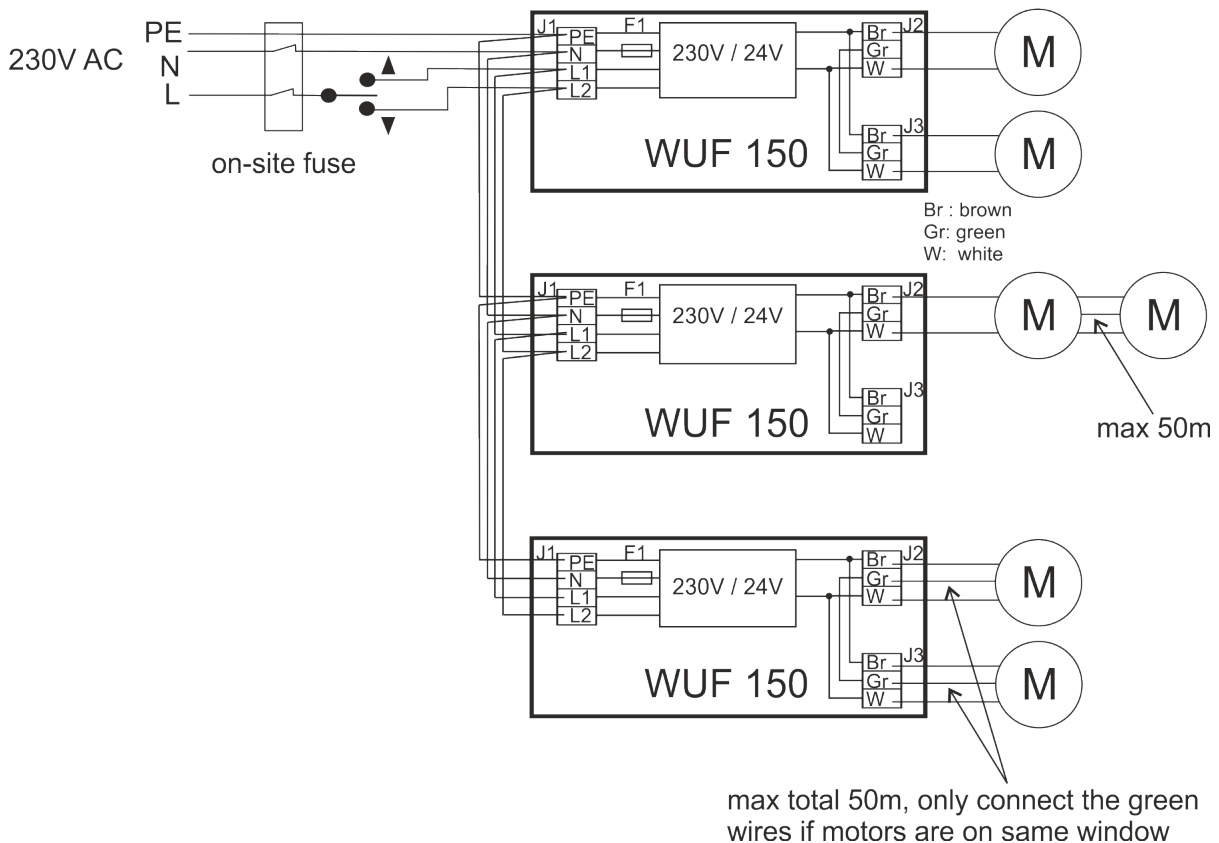
WUF 150 is an actuator interface, which enables 230 VAC operation of WindowMaster 24 VDC actuators. One phase for opening and one phase for closing of the window. WUF 150 must only be connected to genuine WindowMaster window actuators with a max total current consumption of 5A.



WUF 150 opening a window



WUF 150 closing a window



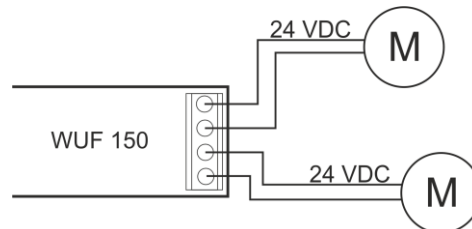
Up to eight interfaces can be connected in parallel to the same switch.
Notice the peak current and on-site fuse characteristic.

1.1 Technical data

Technical data	
Primary voltage	230 VAC, $\pm 10\%$, 50-60HZ, tolerates constant voltage on the input
Primary power consumption	120VA, tolerates constant voltage on the input
Secondary voltage	± 24 VDC $\pm 2\%$
Secondary output current	5A - see table below for possible actuator types and numbers
Inrush current on primary side	Max. 10A < 10msec
Fuse on site	Up to eight WUF 150 in parallel under one 10A automatic fuse with C, D or K characteristic
Standby consumption	3W by 230V (no actuators run)
Open circuit	24V by 253V
Ripple at full load	Max. 2%
Connection	Primary site: 2,5mm ²
	Secondary site: 4mm ²
Insulation/Earthing	Class I product accordingly EN 60 850-1, why earth connection is required
Constant power	Yes
Operating condition	-5°C - +50°C max. 90% RH, for indoor installation, the interface may not be covered or exposed directly to the sun
Switch on duration	ED max 40% (max. 4min. per 10min.)
Material	ABS
Colour	White (RAL 9010)
Size	208 x 170 x 81mm (W x H x D)
Weight	1.4kg
IP rating	IP30

1.2 Actuator combinations

Depending on the actuator type, multiple actuators of the same type can be connected to one WUF 150, see the table below for possible combinations.



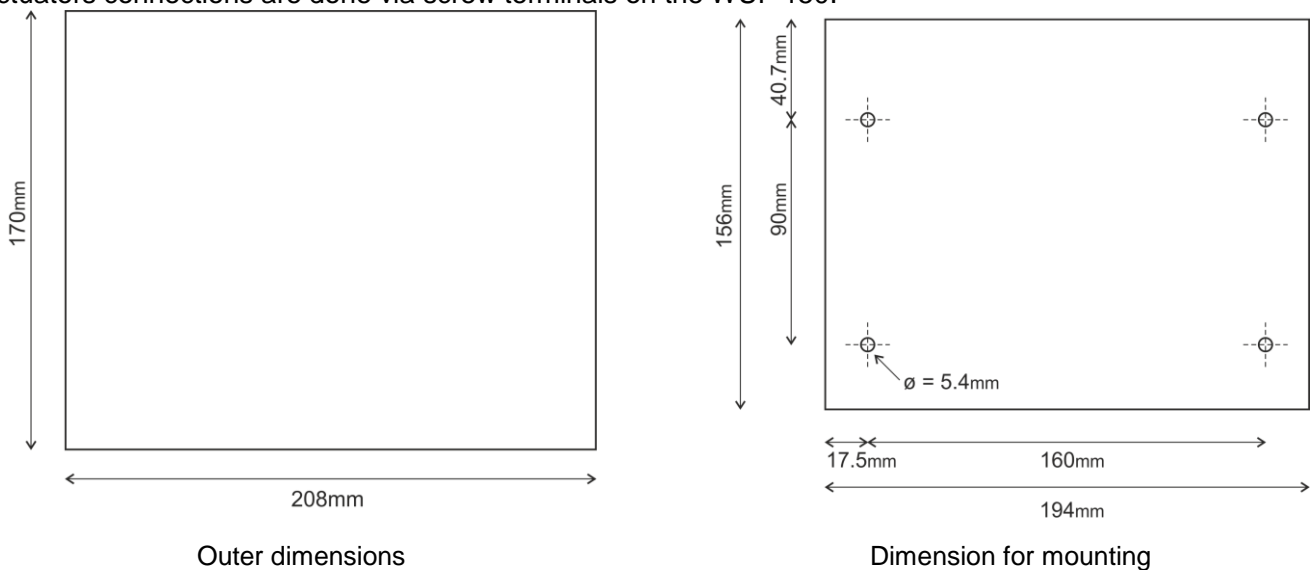
Actuator type	Max number of actuators on one WUF 150
WMI 101 ¹⁾	5
WML 825 ¹⁾	5
WMS 306 ¹⁾	4
WMS 309 ¹⁾	4
WMS 409 ¹⁾	2
WMS 306 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 309 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 409 -1 / -2 ²⁾	2
WMU 100 ¹⁾	5
WMU 120 ¹⁾	5
WMU 836 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 842 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 861 -1 ²⁾	5
WMU 861 -2 ²⁾	4
WMU 862 -1 ²⁾	2
WMU 863 -1 ²⁾	1
WMU 864 -1 ³⁾	1

WMU 882 -1 ²⁾	2
WMU 883 -1 ²⁾	1
WMU 884 -1 ³⁾	1
WMU 885 -1 ³⁾	1
WMU 895 -1 ³⁾	1
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -1 / -2 ²⁾	10
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -3 ²⁾	9
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -4 ²⁾	8
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -1 ²⁾	5
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -2 ²⁾	4
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -3 ²⁾	3

- 1) Aside from a window actuator(s) it is also possible to connect a locking / espagnolette actuator(s) type WMB 801.
- 2) Aside from a window actuator(s) it is also possible to connect a locking / espagnolette actuator(s) type WMB 801 or WMB 811 / WMB 812.
- 3) Aside from a window actuator it is also possible to connect a locking / espagnolette actuator(s) type WMB 811 / WMB 812.

1.3 Mounting, installation and wiring

WUF 150 can be surface mounted on the wall or on the ceiling next to the WindowMaster actuators. 230 Volt and actuators connections are done via screw terminals on the WUF 150.



- J1 Connection to switch
- J2 Connection to actuator #1
- J3 Connection to actuator #2

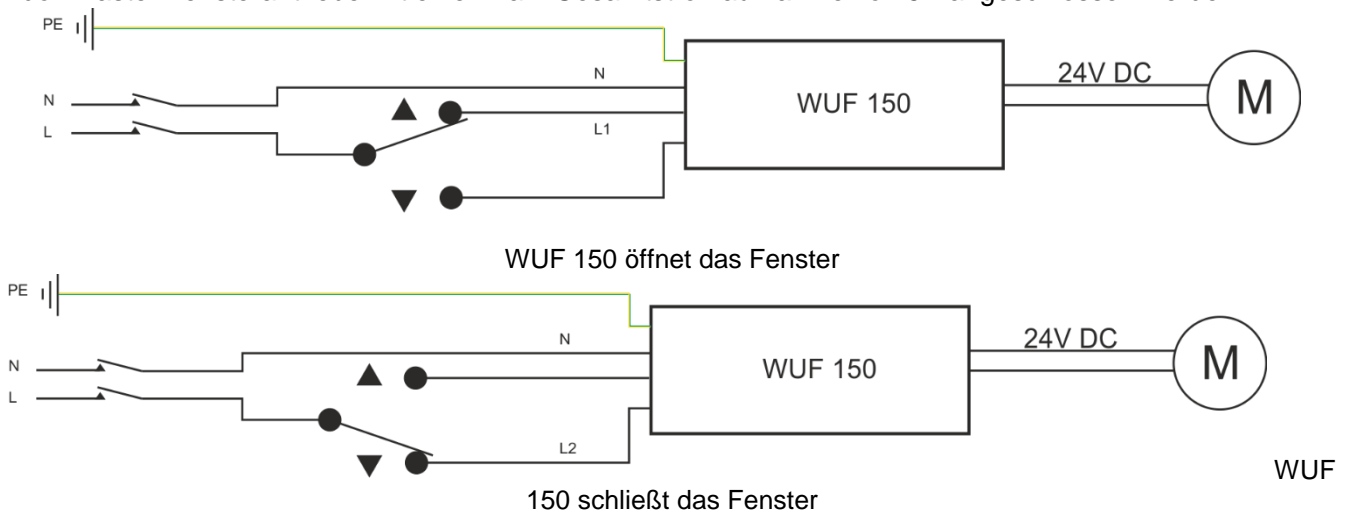
PCB and wiring diagram of the WUF 150

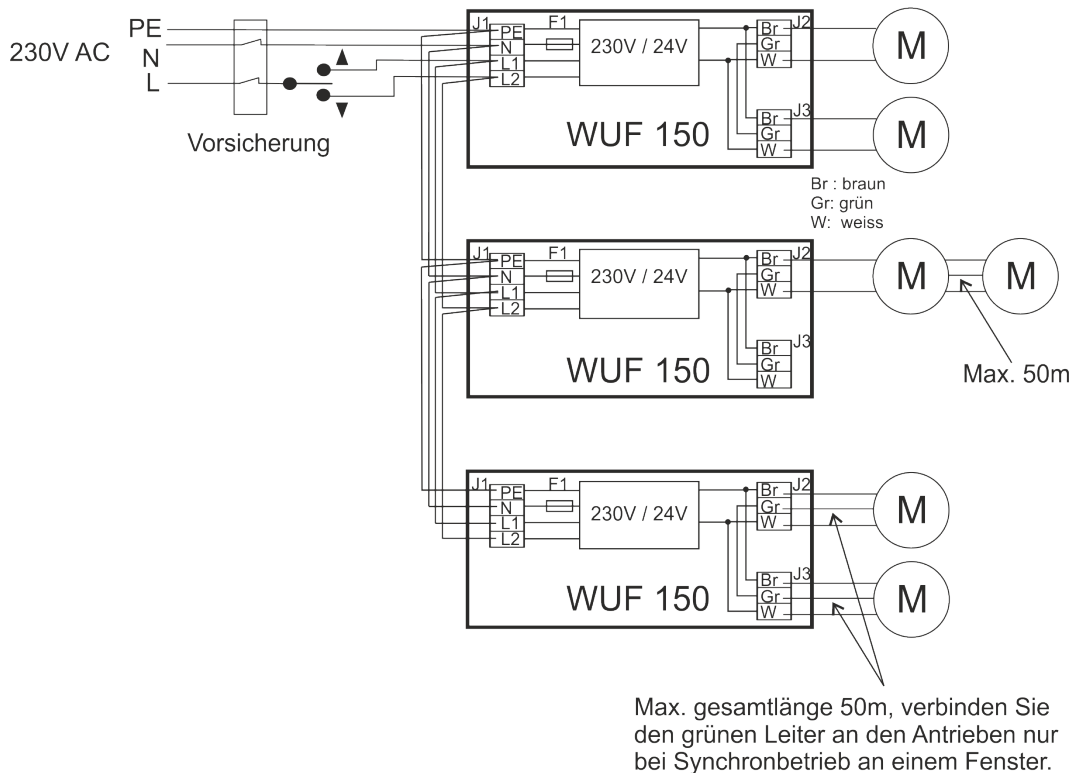
1.4 Important information

- Only genuine 24 V WindowMaster actuators should be connected.
- WUF 150 is a class I product and must be connected according to the rules for its class.
- The WUF 150 must not be covered (maximum casing temperature: 50°C). Should not be exposed directly to the sun.
- For indoor use only.
- The surface should be cleaned with a soft damp cloth using a small amount of household cleaner diluted in water.
- The motor interface is to be installed by a certified electrician according to the current electrical regulations.
- Before installation and removal of motor interface WUF 150 disconnect from the mains supply. Ensure that the motor interface cannot be connected unintentionally.
- Never put a hand or the like out of the window before the system is disconnected from supply voltage.
- The packaging can be disposed of together with ordinary household waste.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with usual household waste.
- In case of technical problems, please contact WindowMaster.

2 DE – Beschreibung

Das WUF 150 ist ein Antriebinterface, das 230 VAC Betrieb von WindowMaster 24VDC Antriebe ermöglicht. Eine Leitung zum Öffnen und eine Leitung zum Schließen des Fensters. Das WUF 150 darf nur an original WindowMaster Fensterantriebe mit einer max. Gesamtstromaufnahme von 5A angeschlossen werden.





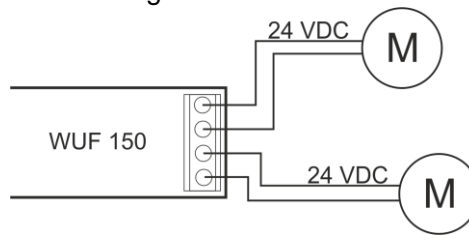
Bis zu 8 Interfaces können miteinander verbunden werden und parallel an den gleichen Schalter angeschlossen werden. Der Einschaltstrom und die Ausführung der bauseitigen Vorsicherung sind zu beachten.

2.1 Technische Daten

Technische Daten	
Primär Spannung	230V AC $\pm 10\%$, 50-60HZ, zulässt konstant Spannung auf den Eingang
Primär Spannung	120VA, zulässt konstant Spannung auf den Eingang
Sekundär Spannung (nominell)	± 24 VDC $\pm 2\%$
Max. Strombelastung	5A – sieh in die Tabelle unten für Antriebstyp und -Anzahl
Einschaltstrom auf Primärseite	Max. 10A < 10ms
Sicherung	Bis zu 8 WUF 150 können parallel unter 10A automatischer Sicherung mit C, D oder K Charakteristik verbunden werden.
Leerlaufverbrauch	3W bei 230V (die Antriebe fahren nicht)
Leerlaufspannung	24V bei 253V
Restwelligkeit bei voller Last	Max. 2%
Anschluss	Primär Seite: 2,5mm ² Sekundär Seite: max. 4mm ²
Isolation/Erdverbindung	Klasse I Produkt laut EN 60 850-1, Erdung ist deswegen erforderlich
Dauerleistung	Ja
Umgebungsbedingungen	-0°C - +50°C, max. 90% relativ Luftfeuchtigkeit, für Innenmontage, das Interface darf nicht abgedeckt werden
Einschaltdauer	ED max. 40% (max. 4Min. per 10Min.)
Material	ABS
Farbe	Weiß, RAL 9010
Größe	208 x 170 x 81mm (B x H x T)
Gewicht	1,4kg
Schutzart	IP30

2.2 Antriebskombinationen

Je nach Antriebstyp, können mehrere Antriebe von den gleichen Typen, an einem WUF 150 verbunden werden, sehen Sie die Tabelle unten für Kombinationsmöglichkeiten.

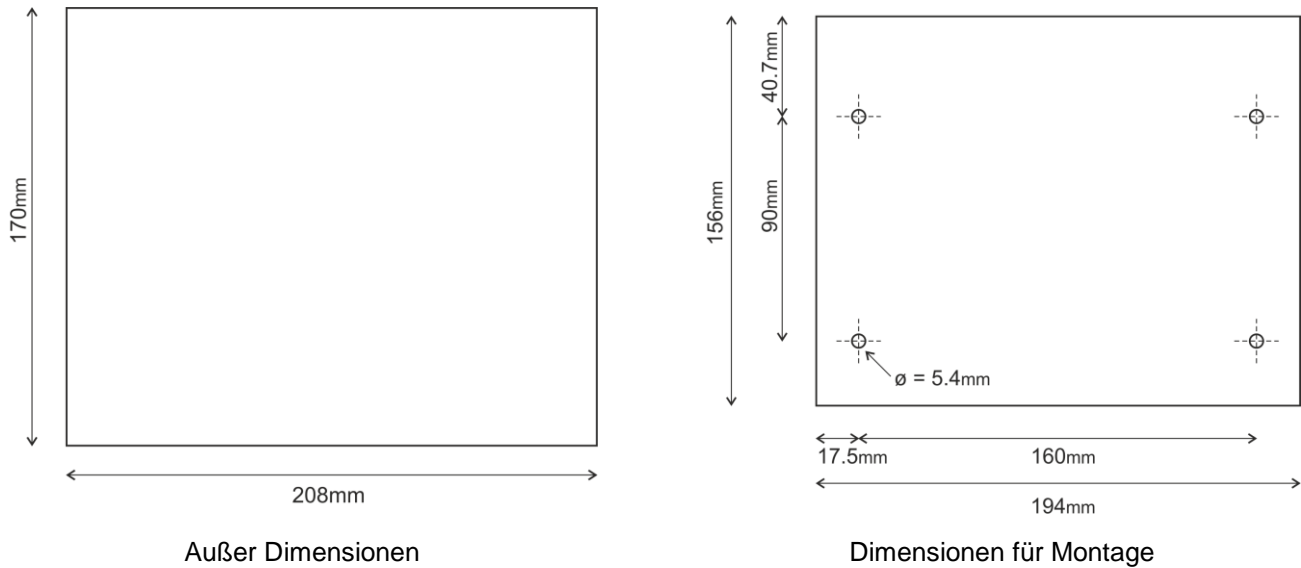


Antriebstypen	Max Anzahl der Antriebe, die an einem WUF 150 angeschlossen werden können
WMI 101 ¹⁾	5
WML 825 ¹⁾	5
WMS 306 ¹⁾	4
WMS 309 ¹⁾	4
WMS 409 ¹⁾	2
WMS 306 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 309 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 409 -1 / -2 ²⁾	2
WMU 100 ¹⁾	5
WMU 120 ¹⁾	5
WMU 836 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 842 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 861 -1 ²⁾	5
WMU 861 -2 ²⁾	4
WMU 862 -1 ²⁾	2
WMU 863 -1 ²⁾	1
WMU 864 -1 ³⁾	1
WMU 882 -1 ²⁾	2
WMU 883 -1 ²⁾	1
WMU 884 -1 ³⁾	1
WMU 885 -1 ³⁾	1
WMU 895 -1 ³⁾	1
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -1 / -2 ²⁾	10
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -3 ²⁾	9
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -4 ²⁾	8
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -1 ²⁾	5
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -2 ²⁾	4
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -3 ²⁾	3

1) Außer den Fensterantrieben kann auch ein Verriegelungsantrieb Typ WMB 801 angeschlossen werden.
2) Außer den Fensterantrieben kann auch ein Verriegelungsantrieb Typ WMB 801 oder WMB 811 / WMB 812 angeschlossen werden.
3) Außer den Fensterantrieben kann auch ein Verriegelungsantrieb Typ WMB 811 / WMB 812 angeschlossen werden.

2.3 Montage und Anschluss

Das WUF 150 wird Aufputz an der Wand oder an die Decke neben den WindowMaster Antriebe montiert. 230 Volt und Antriebe werden durch Schraubklemmen an dem WUF 150 verbunden.



J1 Anschluss an Schalte
 J2 Anschluss an Antrieb #1
 J3 Anschluss an Antrieb #2

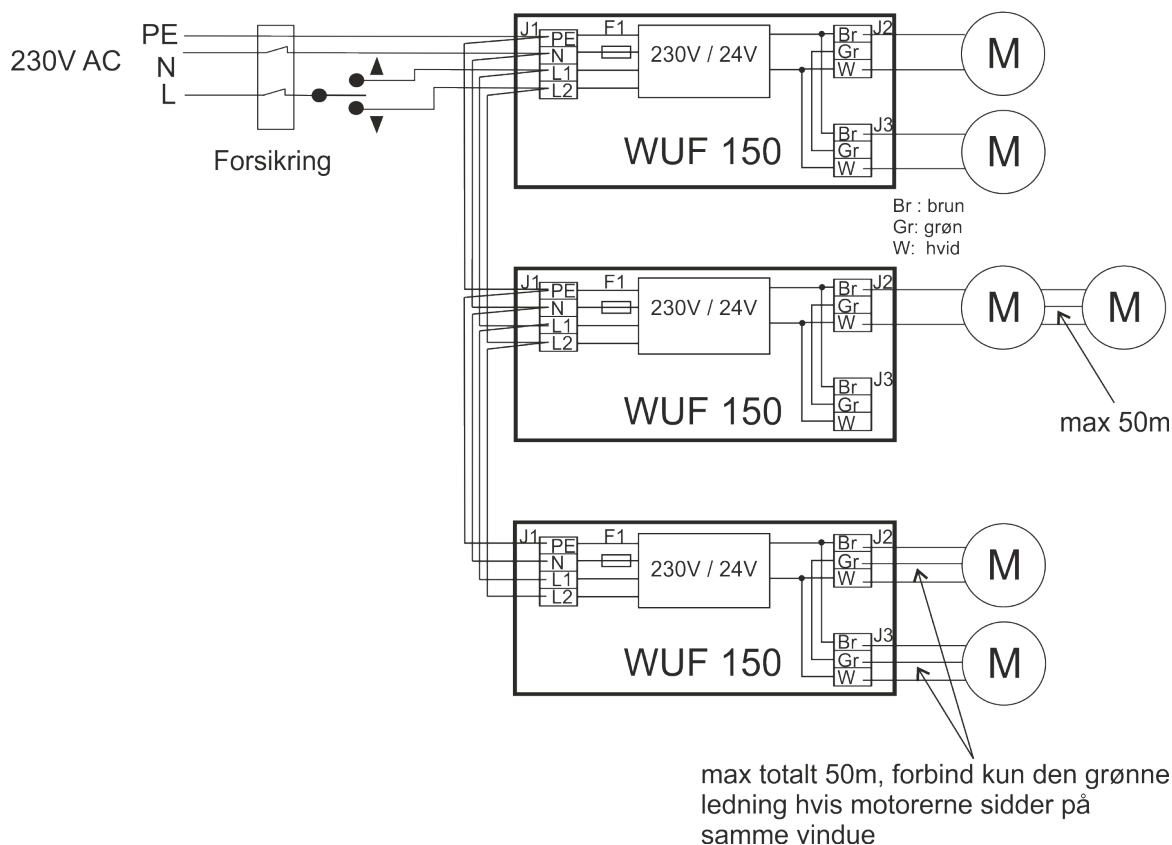
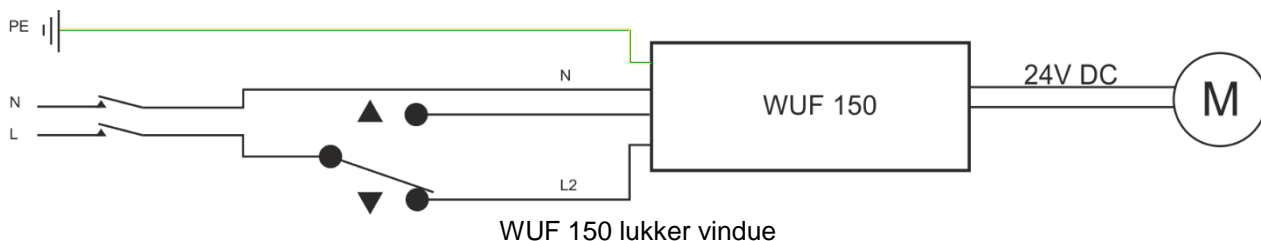
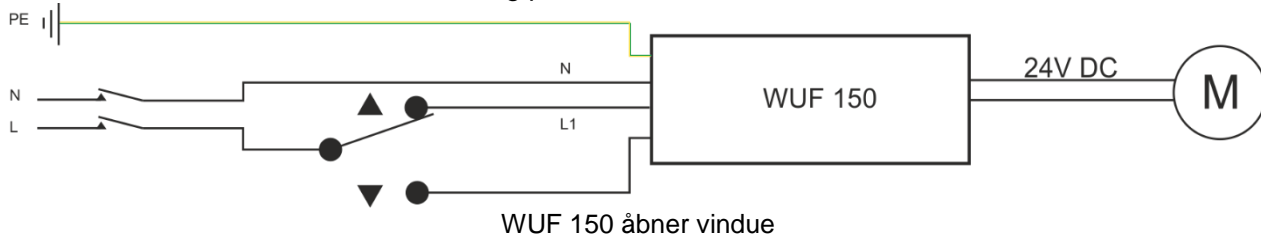
Platine und Anschlussplan der WUF 150

2.4 Wichtige Informationen

- Es dürfen nur WindowMaster 24 V Antriebe angeschlossen werden.
- Das WUF 150 ist ein Klasse I Produkt und muss gemäß den hierfür geltenden Regeln, von einem Elektroinstallateur angeschlossen werden.
- Das Gerät nicht zudecken (max. Umgebungstemperatur: 50 °C). Es darf der direkten Sonneneinstrahlung nicht ausgesetzt werden.
- Ausschließlich zur Verwendung in trockenen Innenbereichen geeignet.
- Die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Vor Installation sowie bei Klemmarbeiten am Motor-Interface WUF 150 ist das Gerät spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Nie eine Hand o.dgl. in das Fenster halten. Hier besteht Verletzungsgefahr!
- Die Verpackung kann mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden.
- Bei beschädigter Versorgungsleitung, muss das Produkt weggeworfen werden.
- Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.
- Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an WindowMaster.

3 DK – Beskrivelse

WUF 150 er et motorinterface der muliggør 230 VAC drift med WindowMaster 24 VDC motorer. En fase til åbning af vindue og en fase til lukning af vindue. WUF 150 skal anvendes sammen med originale WindowMaster vinduesåbnerne, med et max totalt strømforbrug på 5A.



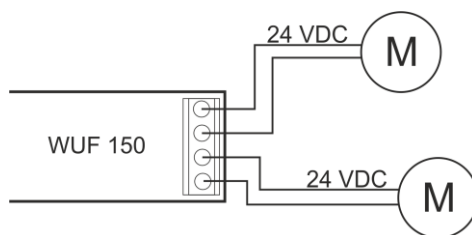
Op til 8 interfaces kan tilsluttes parallelt til den samme kontakt. Vær opmærksom på indkoblingsstrøm og karakteristika for sikringerne på stedet.

3.1 Teknisk data

Teknisk data	
Primær spænding	230V AC $\pm 10\%$, 50-60HZ, tillader konstant på spænding på indgangen
Primær effektforbrug	120VA, tillader konstant på spænding på indgangen
Sekundær spænding (nominel)	± 24 VDC $\pm 2\%$
Max. strømbelastning	5A - se tabellen nedenunder for motortyper og -antal
Indkoblingsstrøm på primærsiden	Max. 10A < 10ms
Forsikring	Op til 8 WUF 150 kan kobles parallelt under en 10A automatisk sikring med C, D eller K karakteristik
Stilstandsforbrug	3W ved 230V (motorerne kører ikke)
Hvilespænding	24V ved 253V
Rippel ved fuld last	Max. 2%
Tilslutning	Primær side: 2,5mm ²
	Sekundær side: max. 4mm ²
Isolation/jordforbindelse	Klasse I produkt iht. EN 60 850-1, hvorfor jordforbindelse er påkrævet
Konstant forsyningspænding	Ja
Driftsbetingelser	-0°C - +50°C, max. 90% relativ luftfugtighed, indendørs montering, interfacet må ikke tildækkes eller monteres i direkte sollys
Driftstid	Max. 40% (max. 4min. per 10min.)
Materiale	ABS
Farve	Hvid, RAL 9010
Størrelse	208 x 170 x 81mm (B x H x D)
Vægt	1,4kg
Kapslingsklasse	IP30

3.2 Motorkombinationer

Afhængig af motortype, kan flere motorer, af same type, tilsluttes til en WUF 150, se nedenstående oversigt for kombinationsmuligheder.



Motortype	Max antal vinduesmotorer der kan tilsluttes en WUF 150
WMI 101 ¹⁾	5
WML 825 ¹⁾	5
WMS 306 ¹⁾	4
WMS 309 ¹⁾	4
WMS 409 ¹⁾	2
WMS 306 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 309 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 409 -1 / -2 ²⁾	2
WMU 100 ¹⁾	5
WMU 120 ¹⁾	5
WMU 836 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 842 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 861 -1 ²⁾	5
WMU 861 -2 ²⁾	4
WMU 862 -1 ²⁾	2

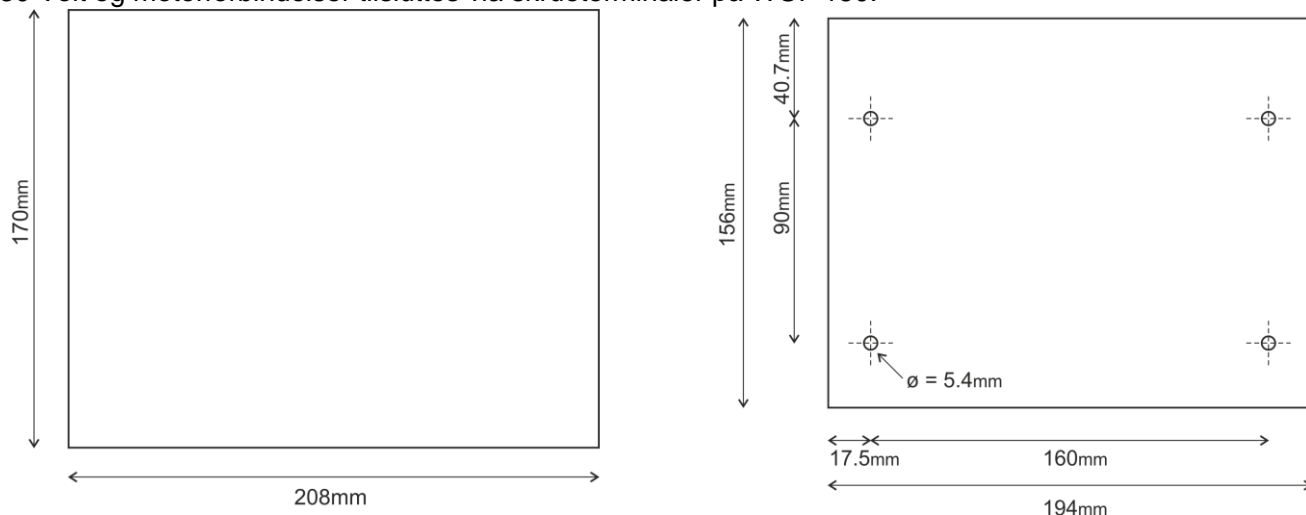
WMU 863 -1 ²⁾	1
WMU 864 -1 ³⁾	1
WMU 882 -1 ²⁾	2
WMU 883 -1 ²⁾	1
WMU 884 -1 ³⁾	1
WMU 885 -1 ³⁾	1
WMU 895 -1 ³⁾	1
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -1 / -2 ²⁾	10
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -3 ²⁾	9
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -4 ²⁾	8
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -1 ²⁾	5
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -2 ²⁾	4
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -3 ²⁾	3

1) Foruden vinduesmotor(er) kan der også tilsluttes låsemotor(er) type WMB 801.
2) Foruden vinduesmotor(er) kan der også tilsluttes låsemotor(er) type WMB 801 eller WMB 811 / WMB 812.
3) Foruden vinduesmotor kan der også tilsluttes låsemotor(er) type WMB 811 / WMB 812.

3.3 Montage, installation og tilslutning

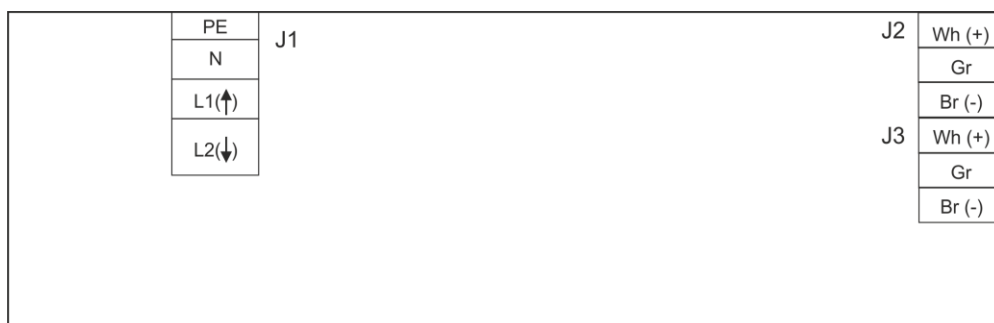
WUF 150 kan monteres på væggen eller i loftet ved siden af WindowMaster motorerne.

230 Volt og motorforbindelser tilsluttes via skrueterminaler på WUF 150.



Ydre dimensioner

Dimensioner til montage



- J1 Tilslutning til kontakt
- J2 Tilslutning til motor #1
- J3 Tilslutning til motor #2

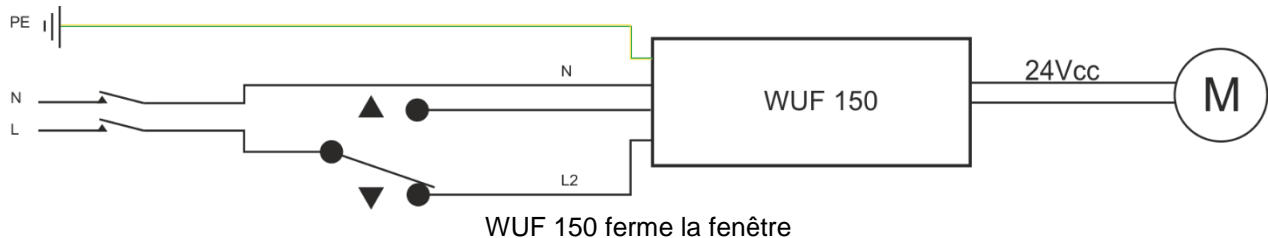
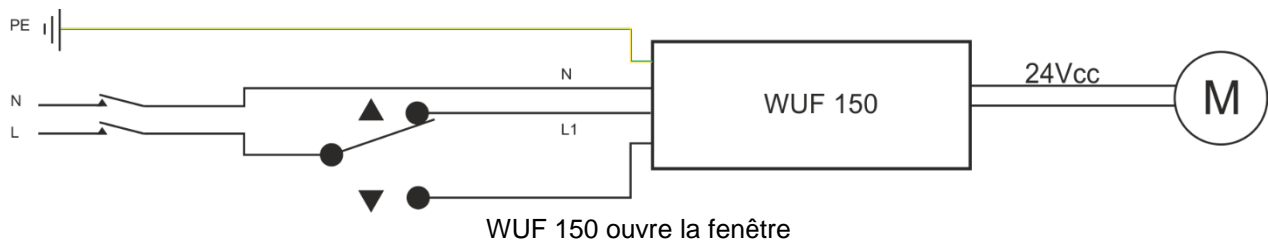
Print og tilslutningsoversigt for WUF 150

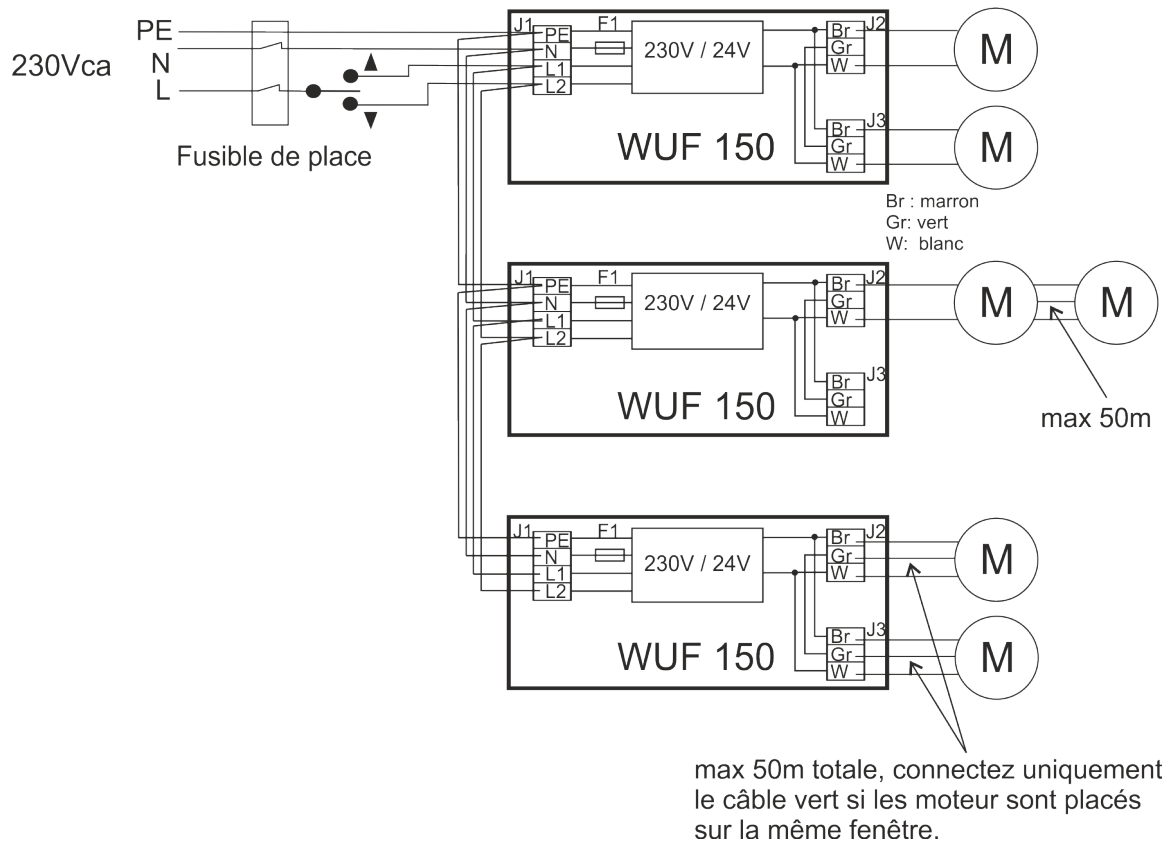
3.4 Vigtig information

- Må kun tilsluttes WindowMaster 24 VDC motorer.
- WUF 150 er et klasse I produkt, og skal tilsluttes efter de relevante regler herfor.
- WUF 150 må ikke tildækkes (max. omgivelsestemperatur 50°C). Må ikke placeres i direkte sollys.
- Kun til indendørs brug.
- Kabinettet rengøres med en blød klud opvredet i vand tilsat en smule rengøringsmiddel.
- Motorinterfacet skal monteres af en autoriseret el-installatør i henhold til gældende regler på området.
- Ved installation eller ændringer af vindue/motorinterface skal forsyningsspændingen til WUF 150 være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan genindkobles.
- Stik aldrig en hånd eller lignende ud ad vinduet, før strømmen til systemet er afbrudt.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- I tilfælde af beskadiget forsyningsledning skal produktet smides ud.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Ved tekniske problemer kontakt WindowMaster.

4 FR – Description

Le WUF 150 est une interface de moteur qui permet le fonctionnement en 230Vca des moteurs WindowMaster en 24Vcc. Une ligne pour ouvrir la fenêtre et une ligne pour la fermer. Le WUF 150 ne doit mentionner que des moteurs WindowMaster d'origine avec une consommation courante maximale de 5A.





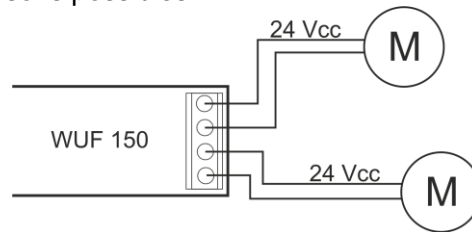
Jusqu'à 8 unités du type WUF 150 en position parallèle peuvent être connectées au même point de contact.

4.1 Données techniques

Données techniques	
Tension primaire	230 Vca, ±10%, 50-60HZ, tolère tension constante sur l'entrée
La consommation d'énergie primaire	120VA, tolère tension constante sur l'entrée
Tension de sortie nominale	±24 Vcc ±2%
Consommation de courant max	5A – voir tableau ci-dessous pour les différents types et nombres de moteur.
Courant d'appel sur le côté primaire	Max. 10A<10msec
Point de sécurité local	Jusqu'à 8 WUF 150 en parallèle sous une 10A fusible automatique avec une caractéristique C, D ou K
Consommation en veille sur le réseau	3W à 230V (les moteurs ne sont pas en marche)
Tension à vide	24V à 253V
Ondulation résiduelle à pleine charge	Max. 2%
Connexion	Côte primaire : 2,5mm ²
	Côte secondaire : 4mm ²
Isolation / connexion à la terre	Produit de classe I selon la norme EN 60 850-1, une connexion à la terre est donc nécessaire
Tension d'alimentation constante	Oui
Environnement	-5°C - +50°C max. 90% HR, pour utilisation à l'intérieur seulement, l'interface ne doit pas être recouverte
Durée de mise en marche (ED)	ED max 40% (max. 4min. pour 10min.)
Matériau	ABS
Couleur	Blanc (RAL 9010)
Taille	208 x 170 x 81mm (L x H x P)
Poids	1.4kg
Type de protection IP	IP30

4.2 Combinaisons possibles de moteurs

Selon le type de moteur, de multiples moteurs de même type peuvent être connectés à une WUF 150, voir le tableau ci-dessous pour les combinaisons possibles.

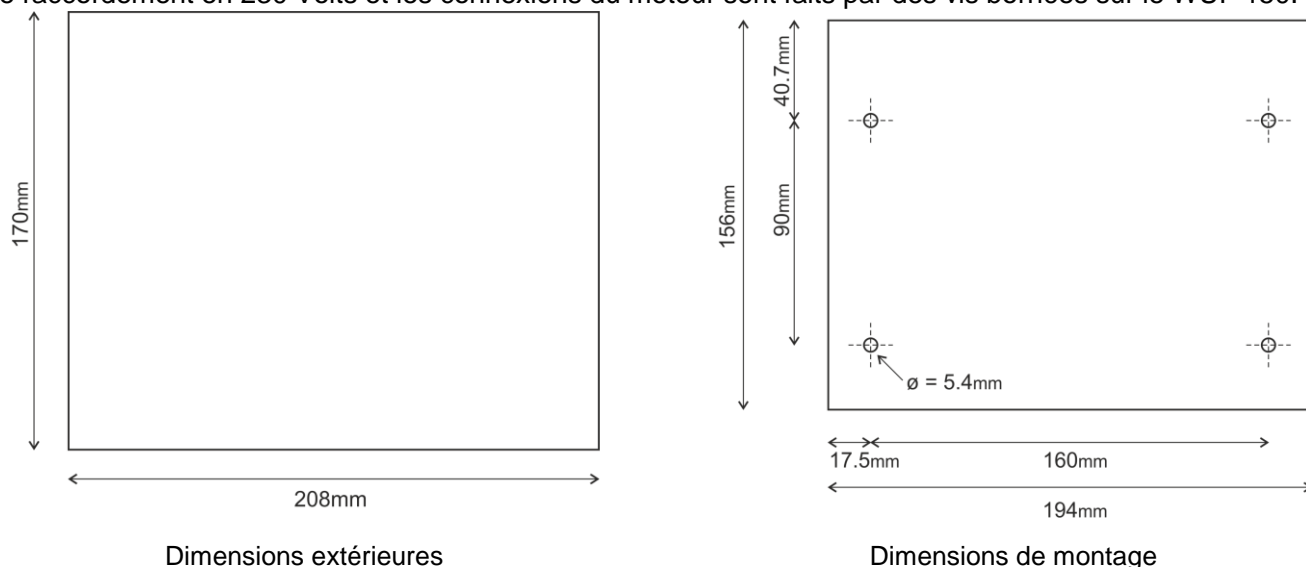


Modèle de moteur	Nombre max. de moteurs qui peuvent être connectés
WMI 101 ¹⁾	5
WML 825 ¹⁾	5
WMS 306 ¹⁾	4
WMS 309 ¹⁾	4
WMS 409 ¹⁾	2
WMS 306 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 309 -1 / -2 ²⁾	4
WMS 409 -1 / -2 ²⁾	2
WMU 100 ¹⁾	5
WMU 120 ¹⁾	5
WMU 836 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 842 -1 / -2 ²⁾	4
WMU 861 -1 ²⁾	5
WMU 861 -2 ²⁾	4
WMU 862 -1 ²⁾	2
WMU 863 -1 ²⁾	1
WMU 864 -1 ³⁾	1
WMU 882 -1 ²⁾	2
WMU 883 -1 ²⁾	1
WMU 884 -1 ³⁾	1
WMU 885 -1 ³⁾	1
WMU 895 -1 ³⁾	1
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -1 / -2 ²⁾	10
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -3 ²⁾	9
WMX 503 / 504 / 523 / 526 -4 ²⁾	8
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -1 ²⁾	5
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -2 ²⁾	4
WMX 803 / 804 / 823 / 826 -3 ²⁾	3
1) De plus, le(s) moteur(s) de fenêtre peu(ven)t également être raccordé(s) moteur(s) de verrouillage/à espagnolette de type WMB 801	
2) De plus, le(s) moteur(s) de fenêtre peu(ven)t également être raccordé(s) moteur(s) de verrouillage/à espagnolette de type WMB 801 ou WMB 811 / WMB 812	
3) De plus, le moteur de fenêtre peut également être raccordé(s) moteur(s) de verrouillage/à espagnolette de type WMB 811 / WMB 812	

4.3 Montage, installation et câblage

WUF 150 peut être monté en surface sur le mur ou sur le plafond à côté du moteur WindowMaster.

Le raccordement en 230 Volts et les connexions du moteur sont faits par des vis bornées sur le WUF 150.



- J1 Connexion au commutateur
- J2 Connexion à moteur #1
- J3 Connexion à moteur #2

Circuit imprimé et le plan de connexion

4.4 Informations importantes

- Seuls des moteurs 24 V WindowMaster doivent être raccordés.
- Le WUF 150 est un produit de classe I et doit donc être raccordé par un installateur électrique, selon les réglementations en vigueur pour ce type de produit.
- Ne recouvrir pas le WUF 150 (température d'environnement maximale 50°C). Il ne doit pas être exposé directement aux rayons du soleil.
- Pour utilisation à l'intérieur seulement.
- Nettoyer la surface du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent de ménage dilué.
- L'interface moteur doit être placée par un installateur électrique selon la réglementation exigée pour ce type de produit.
- Avant d'installer et de retirer l'interface moteur WUF 150, il faut tout d'abord s'assurer que l'alimentation principale est déconnectée et que l'interface de moteur ne puisse pas être connectée par erreur.
- Ne jamais placer la main ou autre objet semblable en travers de la fenêtre avant de s'assurer que le système est bien déconnecté.
- L'emballage peut être joint aux déchets ménagers.
- Lors de lignes d'alimentation défectueuses, le produit doit être déclassé.
- Les produits électriques/électroniques hors d'usage doivent être déposés dans un endroit approprié conformément à la réglementation concernant les produits électroniques et non celle des ordures ménagères.
- Lors de problèmes techniques, nous vous invitons à contacter le service client de WindowMaster.